Rundschau = Les actualités

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1951)**

Heft 11

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

↑ Oben: Auf ihren stark frequentierten Zürcher Vorortslinien haben die SBB versuchsweise Wagen mit Trambestuhlung in Betrieb genommen, welche eine beträchtliche Erhöhung der Passagierzahl gestatten und sich bei den Reisenden bereits großer Beliebtheit erfreuen.

Ci-dessus: Sur les parcours de haute fréquence de la banlieue zurichoise, les CFF ont mis, à titre d'essai, de nouveaux wagons en circulation avec une disposition intérieure analogue à celle des tramways. Cette innovation permet une augmentation sensible du nombre des passagers. Photo: Freytag

RUNDSCHAU
LES ACTUALITÉS

↑ Oben: Zwei Basler Briefkasten – am Spalentor und in der St.-Alban-Vorstadt – stammen noch aus der Zeit der kantonalen Post von vor 1849. Die alten, vom berühmten Architekten Melchior Berri entworfenen Kasten mit dem «Basler Dybli» auf dem Türchen, sind von der Postverwaltung mit erfreulichem Kunstsinn restauriert worden.

Ci-dessus: Deux boîtes aux lettres de la ville de Bâle remontent à la période des postes cantonales, avant 1849. Les boîtes avec le «Basler Dybli» (la colombe bâloise) ont été restaurées par l'Administration des postes.

Links: Das Kursflugzeug der Swissair brachte aus Athen 32 griechische Kinder nach Zürich-Kloten; sie haben im Kinderdorf Pestalozzi in Trogen gastliche Aufnahme gefunden.

A gauche: La Swissair a ramené à Zurich 32 petits Grecs d'Athènes qui trouvèrent un accueil chaleureux au village d'enfants Pestalozzi, à Trogen.

↑ Oben: Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat der Swissair eine Silberplakette mit dem Zürcher Wappen und einer Inschrift überreicht, welche die Kabine der neuen DC-6B-Maschine «Zürich» zieren soll.

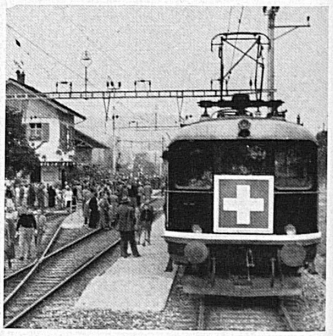
Ci-dessus: Le Conseil d'Etat du canton de Zurich a remis à la Swissair une plaquette en argent représentant les armoiries de Zurich et une inscription. Cette plaquette sera placée dans la cabine du nouvel appareil DC-6B baptisé «Zurich».

Links: In Chiasso wurde anläßlich der Einweihung der neuen Zollgebäude der erste gemischte Straßenzoll Europas dem Dienst übergeben; italienische und schweizerische Beamte obliegen gemeinsam ihrer Aufgabe, so daß die Autos nur bei einer Kontrolle anhalten müssen.

A gauche: A l'occasion de l'inauguration du bâtiment des douanes de Chiasso, un nouveau système fut introduit pour la première fois en Europe: les employés italiens et suisses font les visites en même temps, si bien que les autos n'ont à s'arrêter que pour un unique contrôle.

Links: Die Bern - Lötschberg - Simplon-Bahn hat als allseitig begrüßte Neuerung einen Stewardessen-Dienst eingerichtet.

A gauche: La ligne de chemin de fer Berne-Lötschberg-Simplon a introduit dans ses wagons un service assuré par des stewardesses, heureuse innovation applaudie de toutes parts. Photos: ATP



↑ Oben: Seit Beginn des Winterfahrplans fährt die Tößtallinie der SBB elektrisch. Unser Bild zeigt den festlich geschmückten Eröffnungszug in Wila.

Ci-dessus: Depuis la mise en vigueur de l'horaire d'hiver, la ligne de la vallée de la Töss est électrifiée. Notre photo montre le train de l'inauguration magnifiquement décoré, à la gare de Wila. Photopress